

Duminica a 32-a după Rusalii (a lui Zaheu)



32ème Dimanche après la Pentecôte
(de Zachée)

Evanghelia zilei / Evangile du jour

25 ianuarie

Ev. Luca 19, 1-10



În vremea aceea trecea Iisus prin Ierihon și, iată, un om bogat cu numele Zaheu, care era mai-mare peste vameși, căuta să vadă cine este Iisus, dar nu putea de mulțime, pentru că era mic de statură. Și alergând el înainte, s-a suit într-un sicomor ca să-L vadă, căci pe acolo avea să treacă.



En ce temps-là, entré dans Jéricho, Jésus traversait la ville. Arriva un homme du nom de Zachée ; c'était un chef de publicains, et il était riche. Il cherchait à voir qui était Jésus, mais il ne le pouvait pas à cause de la foule, car il était petit de taille. Il courut donc en avant et monta sur un sycomore pour voir Jésus, qui devait passer par là.

Evanghelia zilei / Evangile du jour

25 ianuarie

Ev. Luca 19, 1-10



Și când a sosit la locul acela, Iisus, privind în sus, a zis către el: Zahee, coboară-te degrabă, căci astăzi trebuie să rămân în casa ta. Și a coborât degrabă și L-a primit, bucurându-se. Și, văzând toți murmurau, zicând că a intrat să găzduiască la un om păcătos.



Arrivé à cet endroit, Jésus leva les yeux et lui dit : « Zachée, descends vite, car il faut qu'aujourd'hui Je loge chez toi ». Et vite Zachée descendit et reçut Jésus avec joie. Tous virent cela ; ils murmuraient et disaient : « Il est allé loger chez un pécheur ! »

Evanghelia zilei / Evangile du jour

25 ianuarie

Ev. Luca 19, 1-10



Iar Zaheu, stând înaintea Domnului, l-a zis: Iată, jumătate din averea mea, Doamne, o dau săracilor și, dacă am nedreptățit pe cineva cu ceva, întorc împătrit. Și a zis către el Iisus: Astăzi s-a făcut mântuire casei acesteia, pentru că și acesta este fiu al lui Avraam. Căci Fiul Omului a venit să caute și să mântuiască pe cel pierdut.



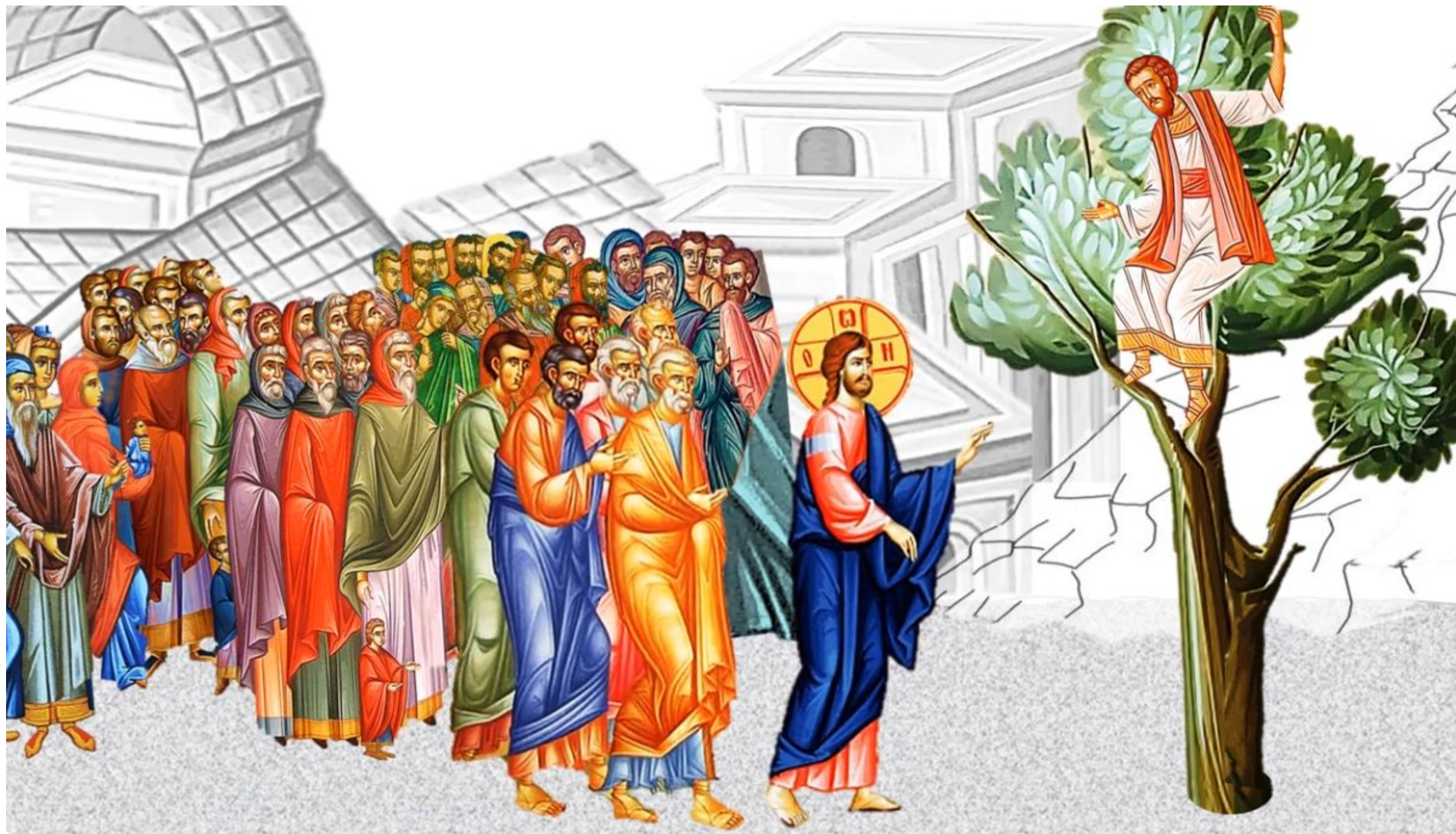
Mais Zachée, résolument, dit au Seigneur : « Oui, Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai fait du tort à quelqu'un, je lui rends le quadruple ». Et Jésus lui dit : « Aujourd'hui cette maison a reçu le Salut, parce que cet homme là est également un fils d'Abraham et parce que le Fils de l'Homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu ».

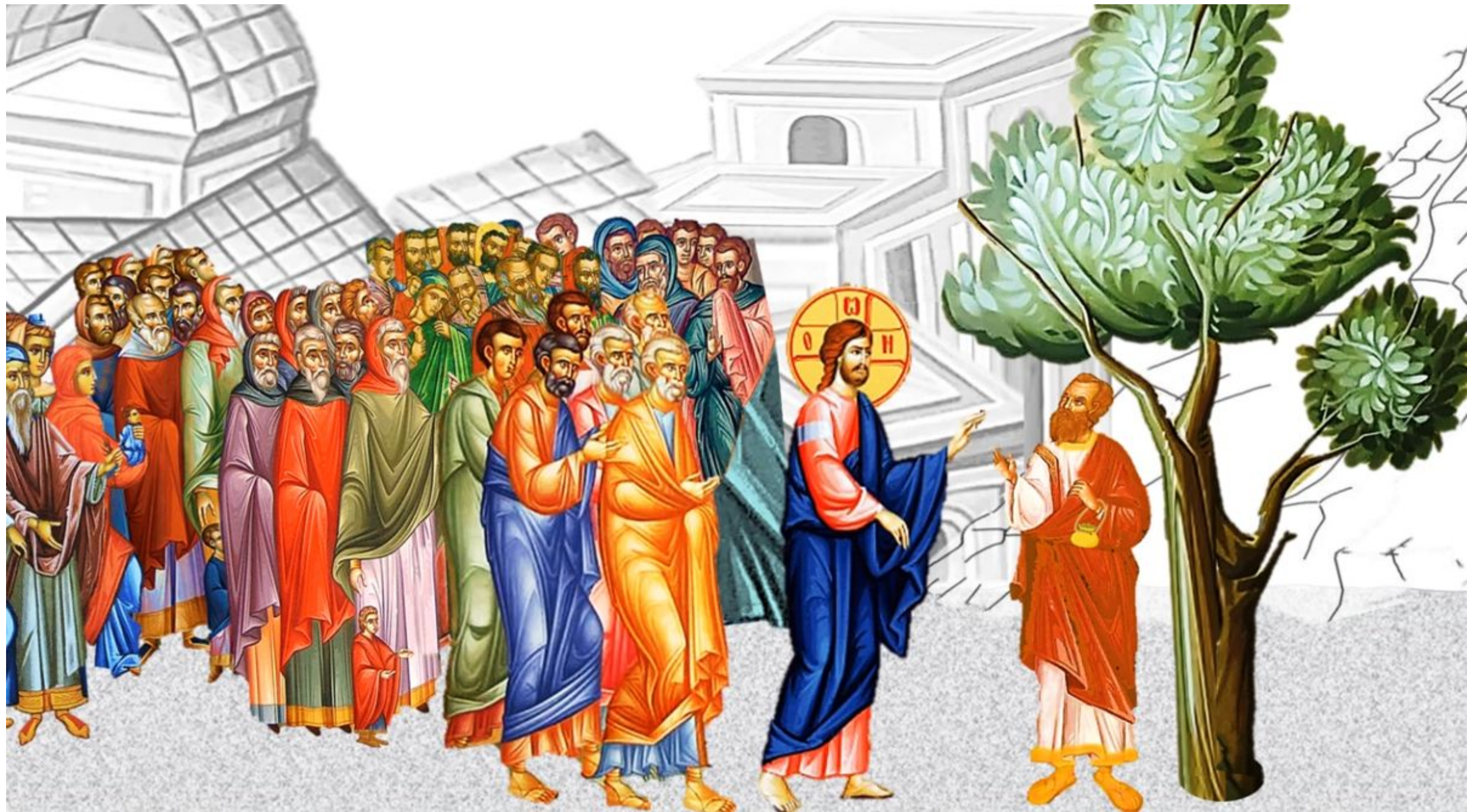
Cine este Zaheu ?

Qui est Zachée ?









Cine este Zaheu ? Qui est Zachée ?



- un preot ?

- un Apostol ?

- un doctor ?

- șeful vameșilor?

- un prêtre ?

- un Apôtre ?

- un docteur ?

- chef de publicains ?



Ce este un vameş ?

Funcţionar, o persoană care recupera taxele sau dările poporului evreu pentru a le da Imperiului Roman.

Qui est un publicain?

Un fonctionnaire, une personne qui collectait les impôts ou les tributs auprès du peuple juif pour les remettre à l'Empire romain.

Ce este un sicomor ?



Dud, copac, arbore exotic gigant
cu lemn tare și cu fructe
comestibile, asemănătoare cu
smochinele

C'est un sycomore?



Mûrier, arbre, arbre exotique
géant au bois dur et aux fruits
comestibles, semblables aux
figues

СНЕМАНСА ЛУИ ЗАНЕУ



La rencontre de Zachée



Zachée

